



VILLE DE  
**REMICH**

Remich, le 16 janvier 2017

N.réf. : CS / 2017 / 1

**Objet : Réimecher Moart**

Mesdames, Messieurs,

Par la présente, la Ville de Remich a le plaisir de vous inviter à son nouveau marché des producteurs qui se déroulera,

**chaque 3<sup>e</sup> lundi du mois de 15h00 à 19h00 sur la Place Dr F. Kons**

**Les dates 2017 : 20 mars | 17 avril | 15 mai | 19 juin | 17 juillet | 21 août |  
18 septembre | 16 octobre | 20 novembre | 18 décembre**

À partir du 20 mars 2017, le marché mensuel se donne une nouvelle image. Dorénavant le marché aura lieu en fin d'après-midi pour se terminer en soirée. Est principalement visée la vente de produits frais et de qualité. La participation est gratuite.

Si notre invitation a retenu votre attention, nous vous prions de nous renvoyer le formulaire joint dûment rempli accompagné des pièces demandées avant le 31 janvier 2017.

En annexe nous vous joignons le nouveau règlement des marchés de la Ville de Remich.

En cas de questions supplémentaires, vous pouvez contacter Mme Muriel Kayser au ☎ 23 692 228 / mail : [muriel.kayser@remich.lu](mailto:muriel.kayser@remich.lu) ou Mme Carole Sitz au ☎ 23 692 213 / mail : [carole.sitz@remich.lu](mailto:carole.sitz@remich.lu).

Pour le collège échevinal,

Le Bourgmestre,

La Secrétaire f.f.,



Remich, den 16. Januar 2017

Ref.: CS / 2017 / 1

**Betreff: Réimecher Moart**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Die Stadt Remich hat die Ehre Sie ganz herzlichst zu ihrem neuen Frischemarkt einzuladen, jeden

**3. Montag im Monat auf dem Dr. F. Kons-Platz von 15 bis 19 Uhr.**

**Termine 2017: 20. März | 17. April | 15. Mai | 19. Juni | 17. Juli | 21. August |  
18 September | 16. Oktober | 20. November | 18. Dezember**

Der Monatsmarkt erscheint ab dem 20. März 2017 in neuem Look. Künftig wird aus dem Markt ein Abendmarkt. Bei den Produkten wird der Fokus auf die Qualität und die Herkunft gelegt. Die Teilnahme ist kostenlos.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, melden Sie sich anhand des beiliegenden Formulars bis spätestens den 31. Januar 2017 an.

Anbei schicken wir Ihnen die kommunale Verordnung der Märkte. Leider ist das Dokument zurzeit nur in französischer Sprache verfügbar.

Bei weiteren Fragen stehen Ihnen Frau Muriel Kayser ☎ 23 692 228 / E-Mail [muriel.kayser@remich.lu](mailto:muriel.kayser@remich.lu) oder Frau Carole Sitz ☎ 23 692 213 / E-Mail [carole.sitz@remich.lu](mailto:carole.sitz@remich.lu) zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Für den Schöffenrat,

Der Bürgermeister,

Die amtierende Sekretärin,



VILLE DE  
**REMICH**

**Formulaire d'inscription au « Réimecher Moart »**  
**Einschreibeformular „Réimecher Moart“**

Nom/Prénom  
*Name/Vorname* \_\_\_\_\_

Date et lieu de naissance  
*Geburtsdatum und -ort* \_\_\_\_\_

Nom du commerce  
*Name der Firma* \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

N° tél.: \_\_\_\_\_ GSM \_\_\_\_\_  
*Telefonnummer*

Email \_\_\_\_\_

Genre de produits  
*Art der Produkte* \_\_\_\_\_

Taille stand  
*Größe Stand* \_\_\_\_\_

Remarques  
*Anmerkungen* \_\_\_\_\_

**À renvoyer à / Zurückzuschicken an**

Ville de Remich | B.P. 9 | L-5501 Remich | [visit@remich.lu](mailto:visit@remich.lu)  
Délai d'inscription / Anmeldefrist **31/01/2017**

**Documents à joindre la demande / Beizufügende Dokumente**

- Copie recto-verso d'une pièce d'identité en cours de validité / *Kopie des Ausweises*
- Autorisation de commerce / *Kopie der Verkaufserlaubnis*
- Attestation d'assurance responsabilité civile récente / *Bescheinigung der Haftpflichtversicherung*
- Photo(s) du stand / *Fotos vom Verkaufsstand*
- Liste détaillée des marchandises / *Detaillierte Liste der Produkte*
- Formulaire d'inscription dûment rempli et signé / *Vollständig ausgefülltes und unterschriebenes Formular*

**Attention ! Achtung!**

Les dossiers non-complets ne sont pas pris en considération et ne sont pas inscrits sur la liste d'attente.  
*Nicht vollständige Anmeldungen werden nicht berücksichtigt.*

\_\_\_\_\_  
Date / Datum

\_\_\_\_\_  
Signature / Unterschrift